S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/1999/299
19 March 1999
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة ١٩ آذار/ مارس ١٩٩٩ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لألمانيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيطكم علما بالبيان التالي لرئاسة الاتحاد الأوروبي بشأن بوروندي: عملية أروشا للسلام الصادر في ١٩ آذار/ مارس ١٩٩٨ (انظر المرفق).

وسوف أكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ديتر كاستروب
الممثل الدائم لألمانيا
لدى الأمم المتحدة

220399 220399 99-07862

المرفق

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

بيان رئاسة الاتحاد الأوروبي بشأن بوروندي: عملية أروشا للسلام

يُرحب الاتحاد الأوروبي باستمرار المحادثات في إطار عملية أروشا للسلام الرامية إلى إيجاد حل سلمي للنزاع القائم في بوروندي. ويرى الاتحاد الأوروبي أن هذه العملية تشكل خيارا أساسيا من أجل التوصل إلى اتفاق. وقد أحاط علما بالعزم الذي أبدته الحكومة البوروندية عدة مرات على أن تختتم المفاوضات بنجاح في عام ١٩٩٩. ويشجع الاتحاد الأوروبي جميع الأطراف على الإسهام في بلوغ هذا الهدف ويؤكد على ضرورة أن يقوم أي اتفاق على أساس الاستعداد لقبول حل وسط.

وقد بيَّنت دول المنطقة، بقيامها في كانون الثاني/يناير ١٩٩٩ بتعليق الحظر الذي فرضته على بوروندي أنها تؤيد المحادثات.

ومع ذلك يشعر الاتحاد الأوروبي ببالغ القلق إزاء المعلومات التي تفيد باستمرار أعمال العنف التي ترتكبها جماعات متمردة وقوات الأمن والتي يذهب ضحيتها العديد من السكان المدنيين. وهو يوجِّه نداء عاجلا للطرفين لكي يضعا حدا لذلك على الفور.

ويقوم العديد من الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، وكذلك اللجنة الأوروبية حاليا بتقديم مساعدة مالية لعملية السلام. وبعد تسعة أشهر من المفاوضات، يحث الاتحاد الأوروبي الأطراف على تنظيم المحادثات بطريقة تتيح التوصل إلى النتيجة المرجوة في أسرع وقت ممكن. عندئذ تكون الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي واللجنة الأوروبية على استعداد للنظر بعين العطف في إمكانية منح مساعدة مالية إضافية وتوجيه نداء إلى الجهات المانحة الأخرى لكي تقوم بالمثل.

ويقدم الاتحاد الأوروبي حاليا مساعدة كبيرة إلى بوروندي. وقد أعلن الاتحاد الأوروبي، آخذا في الاعتبار التقدم المحرز على الصعيد السياسي، ومن أجل تشجيع تنمية بوروندي، على استعداده للمساهمة على المدى الأطول في تعمير البلد وفي إنعاشه الاجتماعي الاقتصادي. ويؤكد الاتحاد الأوروبي على أن المساعدة تتوقف على التقدم في عملية السلام وعلى نجاحها.

وتنضم إلى هذا البيان بلدان أوروبا الوسطى والشرقية المنتسبة للاتحاد الأوروبي، وقبرص البلد المنتسب أيضا، والبلدان الأعضاء في الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة التي هي أعضاء في المنطقة الاقتصادية الأوروبية.

- - - - -